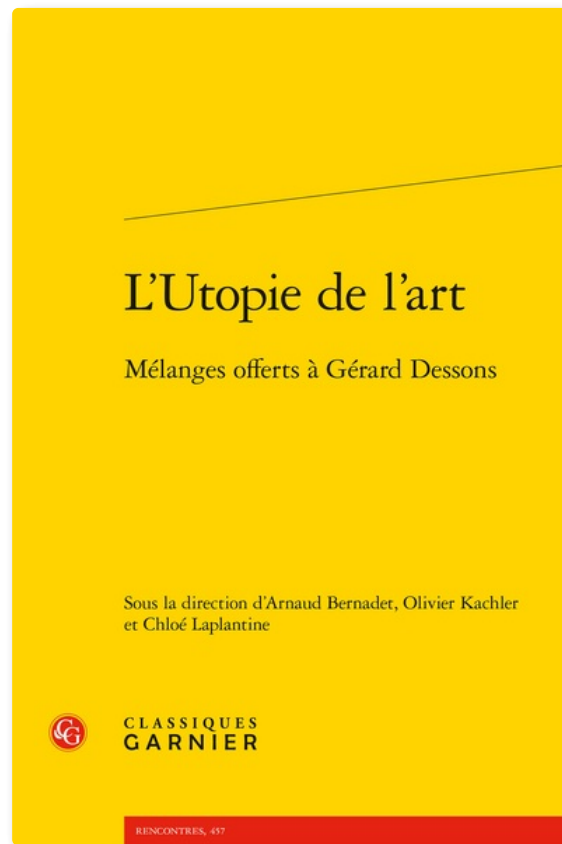




La force d'un tiret

De la traduction des poèmes de Marina Tsvetaeva en français

Type de publication : Article de collectif

Collectif : [L'Utopie de l'art. Mélanges offerts à Gérard Dessons](#)

Auteur : Maritchik-Sioli (Youlia)

Résumé : L'article explore la spécificité de l'écriture de la poète russe Marina Tsvetaeva et confronte deux traductions d'un de ses poèmes en français : l'une qui reste à l'écoute de la poétique de Tsvetaeva et réinvente son poème en français et l'autre qui, tout en cherchant l'élégance, supprime la voix du poète et néglige son engagement éthique et poétique.

Pages : 279 à 291

Collection : [Rencontres](#), n° 457

Série : Études dix-neuviémistes, n° 52

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406089636

ISBN : 978-2-406-08963-6

ISSN : 2261-1851

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08963-6.p.0279

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 03/06/2020

Langue : Français

Mots-clés : Littérature russe, traduction, Marina Tsvetaeva, ponctuation, tiret, voix, éthique, politique

[Afficher en ligne](#)